



PRESS RELEASE

25/11/2015

The EU celebrates the inauguration of Um Al-Nasser Women's Center in Gaza

The European Union and the representatives of the local community of Um al-Nasser in Gaza strip celebrated the opening of Um-Al Nasser Women's Center that was constructed in the framework of the EU fended project: "Promoting the Bedouin Centre "Children's Land" as a participatory lab for community development in Gaza Strip that was implemented by Vento di Terra NGO in partnership with Canaan Institute of New Pedagogy.

"Hope and desire to improve your lives and those of your families are stronger than destruction. It is in this spirit that the work for the construction of the Women's Centre started nine months ago and the European Union is proud to be part of this initiative," said the EU Head of Cooperation Alessandra Viezzer at the inauguration ceremony.

From his side Ziyad AbuFraya, the Mayor of Um Al-Nasser village, said: "This center comes as a response to a great need for the elevation of Women's role in our community and for that we are truly grateful to the generosity of the European Union and the hard work of Vento di Terra NGO."

Both Ms Alssandra Viezzer, EU Head of Cooperation, and Mr Issa Saba, Director of Canaan Institute of New Pedagogy, pointed out the uniqueness of choosing the 25th of November to open the Um Al-Nasser Women's Center; as it coincides with the International Day for the Elimination of Violence against Women.

The Um Al-Nasser Women's Center consists of 2 floors and a terrace. The first/ground floor contains 2 income generating laboratories operated entirely by local women. One tailoring and one carpentry that work together to produce environmentally friendly and affordable toys for children following the Montessori approach, also in the same floor we have a showroom to display the laboratories products. The aim is to sell these toys to local kindergarten and child centers and in the future work on expanding our reach to international markets as well.

The second floor has the administration office and an office for our social worker, in addition to a multipurpose room where trainings and workshops are to be conducted for the local women of Um Al-Nasser Bedouin village to provide them with the means of their empowerment and consequently the amelioration of their and their families' lives.

Background

What makes our Women's Center special is the technique it was built with; Vento di Terra NGO defines its work with environmentally friendly building techniques and our Women's Center was no exception to that rule. We used the CEB technique: Compressed Earth Blocks for the construction of the center. The aim of this preference for eco-friendly methods is to use local available materials and the ability to train local manpower to have the possibility to re-use this relatively cheap and simple building technique in times of distress.



This project is funded by the EU

For further information, please contact:

Project Manager: Cinzia Rizzioli

E-mail: cinzia.rizzioli@ventoditerra.org

Mobile: +970 (0)595273718

Project Manager Assistant: Sara Alafifi

E-mail: alafifi.sara@gmail.com Mobile: +970 (0)597235088





بيان صدفى

2015/11/25

يحتفل الاتحاد الاروربي بافتتاح مركز ام النصر للمرأة في غزة

احتفل الاتحاد الاوروبي وممثلي المجتمع المحلي لقرية النصر بقطاع غزة بافتتاح مركز ام النصر للمرأة والذي تم بناؤه في اطار المشروع الممول من قبل الاتحاد الاوروبي: "تعزيز دور المركز البدوي "أرض الطفولة" كمعمل مشارك في التطوير المجتمي بقطاع غزة" والذي تم تنفيذه من قبل مؤسسة فينتو دي تيرا الحكومية بالشراكة مع معهد كنعان التربوي النمائي.

ونقتبس من كلمة السيدة اليساندرا فيتزر، مسئولة التعاون في مكتب الاتحاد الاوروبي، في حفل افتتاح المركز، "الأمل والرغبة بتحسين ظروف معيشتكم ومعيشة عائلاتكم اقوى من التدمير. وكان هذا الدافع الذي تم على اساسه البدء ببناء المركز النسوي منذ تسعة اشهرويفخر الاتحاد الاوروبي بكون جزءاً من هذه المبادرة."

ومن جانبه فقد تخلل كلمة السيد زياد ابوفريا، رئيس بلدية ام النصر، مايلي: " يأتي بناء مركز للمرأة في قرية ام النصر كاستجابة لحاجة ملحة تشهدها القرية للرقي بدور المرأة في مجتمعنا، وبهذا الصدد فاننا نود التعبير عن امتنانا الشديد للكرم الذي قدمه الاتحاد الاوروبي بتمويل هذا المشروع، وللجهود العالية التي بذلتها جمعية فينتو دي تيرا غير الحكومية في تنفيذه على أرض الواقع".

كما أشار كل من السيدة اليساندرا فيتزر، مسئولة التعاون في مكتب الاتحاد الاوروبي، والسيد عيسى سابا، مدير معهد كنعان التربوي النمائي، الى كون افتتاح مركز ام النصر للمرأة بتاريخ 25 نوفمبر يتزامن مع اليوم العالمي لمكافحة العنف ضد المرأة.

يتكون مبنى مركز المرأة من طابقين وشرفة علوية، ويوجد في الطابق الاول/الارضي معملين لتكوين الدخل، معمل خياطة وآخر للنجارة تقوم مجموعة من نساء القرية بتشغيلها بمساعدة مدربين تم توظيفهم في اطار المشروع. ويحتوي الطابق الارضي كذلك على غرفة لعرض منتجات المعملين. تقوم وظيفة هذين المعملين على التعاين في انتاج العاب اطفال صديقة للبيئة باتباع طريقة مونتيسوري في التعليم، ونهدف الى بيع هذه الالعاب الى الروضات ومراكز الطفل المحلية، ونرتأي ايصالها في المستقبل للسوق الدولي.

اما بالنسبة الطابق الثاني، فانه يحتوي على غرفة للادارة، وغرفة للاخصائية الاجتماعية، وغرفة اخرى متعددة الاغراض حيث يتم عمل ورش عمل وتدريبات تستهدف النساء المقيمات في قرية ام النصر البدوية لتزويدهم بالمعرفة اللازمة لتقويتهم في المجتمع وبالتالي توفير ظروف معيشية افضل لهن ولعائلاتهن.

خلفية

يتميز مركز المرأة – ام النصر في الطريقة المستخدمة لبنائه؛ حيث تُعنى جمعية فينتو دي تيرا غير الحكومية باتباع طرق البناء صديقة البيئة في كافة مشاريعها ومن ضمنها مركز المراة في قرية ام النصر. تم استخدام طريقة البناء بطوب الطين المضغوط لإنشاء هذا المركز، وذلك بهدف الاستفادة من المواد الخام المتوفرة محلياً في البناء وتوظيف الايدي العاملة المحلية وتعليمها كيفية استخدام طرق البناء البسيطة والرخيصة نسبياً للاستفادة منها في اوقات الصعوبات.



هذا المشروع ممول من قبل الاتحاد الاوروبي

لمزيد من المعلومات، يرجى التواصل على:

مديرة المشروع: تشينزيا ريزيولي ايميل: cinzia.rizzioli@ventoditerra.org رقم: 595273718 (0) 970+

مساعدة مديرة المشروع: ساره العفيفي ايميل: alafifi.sara@gmail.com رقم: 597235088 (0) 970+